

Министерство образования и науки Российской Федерации  
ФГАОУ ВО «Российский государственный профессионально-педагогический  
университет»

Институт психолого-педагогического образования  
Кафедра германской филологии

*Языковой портфель как средство развития регулятивных универсальных  
учебных действий у старших подростков на уроках английского языка*

Выпускная квалификационная работа  
по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование,  
профилю «Образование в области иностранного языка (английского)»

Идентификационный код ВКР: 502

Екатеринбург 2019

Министерство образования и науки Российской Федерации  
ФГАОУ ВО «Российский государственный профессионально-педагогический  
университет»

Институт психолого-педагогического образования  
Кафедра германской филологии

К ЗАЩИТЕ ДОПУСКАЮ  
Заведующая кафедрой ГФ  
\_\_\_\_\_ Б. А. Ускова

«\_\_» \_\_\_\_\_ 2019 г.

*Языковой портфель как средство развития регулятивных универсальных  
учебных действий у старших подростков на уроках английского языка*

Выпускная квалификационная работа  
по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование,  
профилю «Образование в области иностранного языка (английского)»

Идентификационный код ВКР: 502

Исполнитель:

Студентка группы ЗИА-415С

(подпись)

Максунова Е.А.

Руководитель:

Профессор кафедры германской филологии,  
канд. филол. наук

(подпись)

Знаменская Т.А.

Нормоконтролер:

Доцент кафедры германской филологии,  
канд. пед. наук

(подпись)

Ускова Б.А.

Екатеринбург 2019

## Содержание

<b>Введение</b>	4
<b>Глоссарий</b>	9
<b>Глава I. Теоретические основы развития регулятивных универсальных учебных действий</b>	
1.1. Регулятивные универсальные учебные действия	11
1.2. Возрастные особенности старших подростков	14
1.3. Особенности развития регулятивных универсальных учебных действий старших подростков	17
<b>Выводы</b>	24
<b>Глава II. Роль языкового портфеля в развитии регулятивных универсальных учебных действий</b>	
2.1. Теоретические основы технологии «Европейский языковой портфель»	25
2.2. Использование технологии «Европейский языковой портфель» для развития регулятивных универсальных учебных действий	33
2.3. Разработка собственной модели языкового портфеля	37
<b>Выводы</b>	44
<b>Заключение</b>	45
Список литературы	47
Приложение 1	51
Приложение 2	68

## Введение

Отличие нового федерального государственного образовательного стандарта второго поколения от предшествующих заключается в том, что в нём зафиксирован переход к конструированию единственного образовательного пространства на основе принципа фундаментальности образования. Такой переход привел к изменению сути образовательного процесса, целей образования, учитывающих государственные, социальные и личностные потребности и интересы.

Развитие личности в системе образования в целом и изучение языка должно быть обеспечено формированием универсальных учебных действий. Л.Г. Асмолов отмечает, что «данные универсальные учебные действия представляют собой умение учиться, то есть способность субъекта к саморазвитию и самосовершенствованию путем сознательного и активного присвоения нового социального опыта». [Асмолов, 2011:26] Развитие такого умения невозможно лишь средствами традиционных приёмов, методов и технологии обучения. Поэтому сегодня совершенно определена необходимость в разработке и внедрении таких технологий, которые бы соответствовали запросам и потребностям общества, содействовали достижению поставленных в федеральном государственном образовательном стандарте второго поколения целей. Одной из таких инновационных технологий в обучении языку считается языковой портфель. Л.В. Черепанова определяет технологию «Языковой портфель» как «средство углубления и оформление познавательных интересов школьника, развития интеллектуальных рефлексивных способностей обучающихся, средство комплексной проверки уровня усвоения учебного материала, индивидуализации и дифференциации обучения, формирования мотивации достижения». [Черепанова, 2012]

Необходимость в переосмыслении подходов к организации обучения и воспитания стоит достаточно остро, поскольку сегодня формирование личности происходит в новой социально-экономической, политической и

нравственно-этической атмосфере. В современных условиях преподавание иностранного языка требует от учителя не только знания своего предмета и федерального государственного образовательного стандарта, но и активного применения различных технологий для обеспечения устойчивой мотивации к изучению языка, максимальных показателей в обучении и положительного отношения к другим языкам, народам и культурам. Практическая возможность межкультурной коммуникации и взаимодействия на иностранном языке - главная цель при обучении языку. Важной задачей в этом контексте представляется помощь обучающимся с осознанием приобретаемого опыта общения и обеспечением осмысленной деятельности по изучению предмета. [Гальскова, 2000] Большое значение имеет способность ученика к адекватной оценке знаний, поступков и возможностей, его умение правильно оценивать собственные достижения и логично строить процесс своего самосовершенствования. При работе над поставленными задачами важно помочь обучающимся осмыслить приобретаемый опыт в общении, обеспечить интерес к изучению предмета и сформировать их автономность. Задачей школы является создание таких условий, которые бы обеспечивали запуск механизмов самообразования, самопознания и самоактуализации личности, а также способствовали формированию мотивации достижения.

Построенная на технологии личностно-ориентированного обучения дидактическая система содержит широкий выбор современных педагогических технологий для планирования, контроля и оценки, среди которых языковой портфель ученика занимает важное место. Технология «Европейский языковой портфель» качественно сочетается с системой, centered на обучающихся, является её заключительным компонентом и придаёт определенное единство.

**Актуальность исследования** определяется происходящими изменениями приоритетов в обучении, которые требуют новых форм обучения и регуляции, одной из которых является европейский языковой

портфель. Усиление интеграционных процессов и возрастание интереса к иностранным языкам вынуждают систему образования реформироваться, а процесс обучения усложняться, в связи с этим обучающимся не всегда удается проконтролировать учебную деятельность и адекватно оценить свои возможности, зачастую переоценивая или недооценивая себя.

В связи с этим возникает **проблема**, какова роль использования технологии «Европейский языковой портфель» в развитии регулятивных универсальных учебных действий обучающихся?

**Объект:** процесс развития регулятивных универсальных учебных действий старших подростков.

**Предмет:** Европейский языковой портфель как средство развития регулятивных универсальных учебных действий на уроках английского языка.

**Цель:** выявить возможности технологии «Европейский языковой портфель» для развития регулятивных универсальных учебных действий у старших подростков на уроках английского языка.

**Гипотеза исследования** – использование технологии «Европейский языковой портфель» на уроках английского языка и во внеурочной деятельности положительно влияет на развитие регулятивных универсальных учебных действий старших подростков.

Поставленная цель настоящей работы определяет решение ряда **задач**:

1. изучить и проанализировать психолого-педагогическую и научно-методическую литературу по проблеме;
2. рассмотреть сущность регулятивных универсальных учебных действий и их особенности в старшем подростковом возрасте;
3. изучить и выделить возрастные особенности старших подростков, которые необходимо учитывать при развитии регулятивных универсальных учебных действий;
4. изучить понятие, содержание и структуру технологии «Европейский языковой портфель»;

5. выявить возможности технологии «Европейский языковой портфель» для развития регулятивных универсальных учебных действий;
6. разработать собственную модель языкового портфеля, способствующую развитию регулятивных универсальных учебных действий, и применить на практике;
7. оформить выводы по результатам исследования.

**Методической базой** для нашего исследования послужили работы таких авторов как Н.Д. Гальскова, З.Н. Никитенко, М.П. Морозова, Е.С. Полат, Е.Ю. Протасова, Л.Н. Лабазина, Н.В. Иванова, Г.С. Абрамова, D. Nunan и др.

В процессе работы нами были использованы следующие **методы исследования**:

- Теоретический: анализ литературы по педагогике, психологии и методике преподавания иностранных языков;
- Экспериментально-теоретический: проектирование, педагогический эксперимент;
- Эмпирические: наблюдение, сравнение, беседа.

**Практическая значимость** заключается в создании собственной модели европейского языкового портфеля, способствующей развитию регулятивных универсальных учебных действий старших подростков на уроках английского языка в учебных заведениях (общеобразовательных школах).

Разработанная нами модель европейского языкового портфеля, адаптированная для обучающихся 8-9 классов, является **новизной данного исследования**.

Цель и задачи определили структуру выпускной квалификационной работы, которая включает в себя введение, глоссарий, основную часть, состоящую из двух глав, заключение, список литературы, приложения.

В первой главе мы раскрываем понятие и сущность регулятивных универсальных учебных действий, рассматриваем возрастные особенности

старших подростков и определяем специфичность развития регулятивных универсальных учебных действий при обучении английскому языку в старшей школе.

Во второй главе мы рассматриваем теоретические основы технологии «Европейский языковой портфель», раскрываем роль языкового портфеля в развитии регулятивных универсальных учебных действий старших подростков и разрабатываем собственную модель языкового портфеля.

Результаты исследования внедрены в учебный процесс муниципального автономного общеобразовательного учреждения средняя общеобразовательная школа №145 с углубленным изучением отдельных предметов (имеется акт о внедрении).



## Глоссарий

**Волевая саморегуляция** – способность к мобилизации сил и энергии, к волевому усилию, то есть к выбору в ситуации мотивационного конфликта, и к преодолению препятствий.

**Дидактическая система** – определенная целостная структура осуществления образования, отличающаяся собственными критериями, обозначенными позициями и взглядами на этот процесс.

**Европейский языковой портфель** – инновационное учебное средство, реализующее новую образовательную технологию оценки и самооценки обучающихся в процессе изучения любого неродного языка (Никитенко З.Н. Европейский языковой портфель // Иностранные языки в школе. – 2008. – №5)

**Компетенция** – способность применять знания, умения, успешно действовать на основе практического опыта при решении задач общего рода, также в определенной широкой области (Пермяков О.Е. Развитие систем оценки качества подготовки специалистов // Автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора педагогических наук. С.-Пб. – 2009).

**Контроль** – сличение способа действия и его результата с заданным эталоном с целью обнаружения отклонений и отличий от эталона.

**Коррекция** – внесение необходимых дополнений и изменений в план и способ действия в случае расхождения эталона, реального действия и его результата.

**Лингвистическая (языковая) компетенция** – владение знаниями о системе языка, о правилах функционирования единиц языка в речи и способность с помощью этой системы понимать чужие мысли и выражать собственные суждения в устной и письменной форме.

**Оценка** – выделение и осознание обучающимся того, что уже усвоено и что еще подлежит усвоению, осознание качества и уровня усвоения.

**Планирование** – определение последовательности промежуточных целей с учетом конечного результата, составление плана и последовательности действий.

**Подростковый возраст** – период в развитии человека, переходный между детством и взрослостью.

**Прогнозирование** – предвосхищение результата и уровня усвоения знаний, его временных характеристик.

**Регулятивные универсальные учебные действия** – действия, которые обеспечивают организацию и коррекцию учебной деятельности.

**Универсальные учебные действия** – умение учиться, то есть способность человека к самосовершенствованию через усвоение нового социального опыта.

**Федеральный государственный образовательный стандарт** – совокупность требований, обязательных при реализации основных образовательных программ начального общего, основного общего, среднего (полного) общего, начального профессионального, среднего профессионального и высшего профессионального образования образовательными учреждениями, имеющими государственную аккредитацию.

**Целеполагание** – постановка учебной задачи на основе соотнесения того, что уже известно и усвоено обучающимся, и того, что еще неизвестно.

# **Глава I. Теоретические основы развития регулятивных универсальных учебных действий**

## **1.1. Регулятивные универсальные учебные действия**

В основе разработки федеральных государственных образовательных стандартов всех уровней школьного образования лежит представление об образовании как институте социализации личности, которое вытекает из основных положений культурно-исторической концепции психического развития школы Л.С. Выготского. В контексте системно-деятельностного подхода выделяются, во-первых, основные задачи образования как института социализации, во-вторых, набор ценностных нормативных характеристик личности как идеального представителя гражданского общества. Процессы глобализации и информатизации, ускорение внедрения новых научных открытий, быстрое обновление знаний и появление новых профессий выдвигают требования повышенной профессиональной мобильности и непрерывного образования. Новые социальные запросы определяют цели образования как общекультурное, личностное и познавательное развитие обучающихся. Приоритетным направлением новых образовательных стандартов является реализация развивающего потенциала образования. Актуальной и новой задачей образования становится обеспечение развития универсальных учебных действий как психологической составляющей фундаментального ядра содержания образования наряду с традиционным изложением предметного содержания конкретных дисциплин.

Важнейшей задачей современной системы образования является формирование совокупности универсальных учебных действий, обеспечивающих умение учиться, способность личности к саморазвитию и самосовершенствованию путем сознательного и активного присвоения нового социального опыта, а не только освоение обучающимися конкретных предметных знаний и навыков в рамках предметов. При этом знания, умения и навыки рассматриваются как производные от соответствующих видов целенаправленных действий, так как они порождаются, применяются и

сохраняются в тесной связи с активными действиями самих обучающихся. В широком значении термин «универсальные учебные действия» означает способность субъекта к саморазвитию и самосовершенствованию путем сознательного и активного присвоения нового социального опыта.

Функции универсальных учебных действий заключаются, во-первых, в обеспечении возможностей обучающегося самостоятельно осуществлять деятельность учения, ставить учебные цели, искать и использовать необходимые средства и способы достижения, контролировать и оценивать процесс и результаты деятельности, во-вторых, в создании условий для развития личности и ее самореализации в системе непрерывного образования, формирования «компетентности к обновлению компетентностей», толерантных установок личности, обеспечивающих ее жизнь в поликультурном обществе, высокой социальной и профессиональной мобильности, в-третьих, в обеспечении успешного усвоения знаний, умений и навыков, формировании картины мира, компетентностей в любой предметной области познания. [Сысоев, 2004]

Универсальность учебных действий проявляется в том, что они носят надпредметный и метапредметный характер; обеспечивают целостность общекультурного, личностного и познавательного развития и саморазвития личности; обеспечивают преемственность всех ступеней образовательного процесса; лежат в основе организации и регуляции любой деятельности обучающегося независимо от её специально-предметного содержания; обеспечивают этапы усвоения учебного содержания и формирования психологических способностей ребенка.

Среди основных видов универсальных учебных действий можно выделить четыре блока:

- личностные;
- регулятивные;
- познавательные;
- коммуникативные.

Универсальные учебные действия представляют собой целостную систему, в которой происхождение и развитие каждого вида учебного действия определяется его отношением с другими видами учебных действий и общей логикой возрастного развития. Важное место в формировании умения учиться занимают регулятивные универсальные учебные действия, обеспечивающие организацию, регуляцию и коррекцию учебной деятельности. К ним относятся:

- целеполагание (постановка учебной задачи на основе соотнесения того, что уже известно и усвоено обучающимся, и того, что еще неизвестно);
- планирование (определение последовательности промежуточных целей с учетом конечного результата, составление плана и последовательности действий);
- прогнозирование (предвосхищение результата и уровня усвоения знаний, его временных характеристик);
- контроль (сличение способа действия и его результата с заданным эталоном с целью обнаружения отклонений и отличий от эталона);
- коррекция (внесение необходимых дополнений и изменений в план и способ действия в случае расхождения эталона, реального действия и его результата);
- оценка (выделение и осознание того, что уже усвоено и что еще подлежит усвоению, осознание качества и уровня усвоения);
- волевая саморегуляция (способность к мобилизации сил и энергии, к волевому усилию, то есть к выбору в ситуации мотивационного конфликта, и к преодолению препятствий). [Асмолов, 2011]

В сфере регулятивных универсальных учебных действий выпускники овладеют всеми типами учебных действий, включая способность принимать и сохранять учебную цель задачу, планировать ее реализацию, контролировать и оценивать свои действия, вносить соответствующие коррективы в их выполнение».

## **1.2. Возрастные особенности старших подростков**

Ответ на вопрос о том, существуют ли характерные для сегодняшних обучающихся особенности в развитии их интеллектуальных способностей, принципиально важен как для современной науки, так и для практики организации учебно-образовательного процесса. Проблема изучения возрастных особенностей школьников является наиболее актуальной для эффективного осуществления педагогической деятельности. Успех воспитания зависит, прежде всего, от знания закономерностей возрастного развития детей и умения выявлять индивидуальные особенности каждого ребенка.

Каждый возраст имеет определенные нормативы, с помощью которых можно оценить адекватность развития индивида и которые касаются психофизического, интеллектуального, эмоционального и личностного развития. Возрастные особенности развития обучающихся по-разному проявляются в их индивидуальном формировании. Это связано с тем, что школьники в зависимости от природных задатков и условий жизни существенно отличаются друг от друга. Весьма важно знать особенности познавательной деятельности обучающихся, свойства их памяти, склонности и интересы, а также предрасположенность к более успешному изучению предметов. С учетом этих особенностей осуществляется индивидуальный подход в обучении: сильные обучающиеся нуждаются в дополнительных занятиях, чтобы интенсивнее развивались их интеллектуальные способности; слабым ученикам нужно оказывать индивидуальную помощь, развивать их память, сообразительность, познавательную активность и т.д. Большое внимание необходимо уделять изучению чувственно-эмоциональной сферы обучающихся и своевременно выявлять тех, кто отличается повышенной раздражительностью, болезненно реагирует на замечания, не умеет поддерживать благожелательных контактов с одноклассниками.

Основными возрастными периодами школьников являются:

- 1) младший школьный возраст — от 7 до 11—12 лет;

2) средний школьный возраст (подростковый) — от 12 до 15 лет;

3) старший школьный возраст (юношеский) — от 15 до 18 лет.

[Абрамова, 2014]

Понятие возрастных особенностей и возрастных границ не абсолютны – границы возраста подвижны, изменчивы, имеют конкретно-исторический характер и не совпадают в различных социально-экономических условиях развития личности. Каждый возрастной период подготавливает человека к переходу на более высокую возрастную ступень, сложность возрастного этапа состоит в том, что он содержит в себе психологические реалии сегодняшнего дня, ценностный смысл которых во многом определяется потребностями дня завтрашнего.

В ранней юности учение продолжает оставаться одним из главных видов деятельности старшеклассников. В этом возрасте встречаются два типа обучающихся: для одних характерно наличие равномерно распределенных интересов, другие отличаются ярко выраженным интересом к одной науке. Различие в отношении к учению определяется характером мотивов: на первое место выдвигаются мотивы, связанные с жизненными планами обучающихся, мировоззрением и самоопределением. Все чаще старший школьник начинает руководствоваться сознательно поставленной целью, появляется стремление углубить знания в определенной области, возникает стремление к самообразованию.

Старший школьный возраст – это период завершения полового созревания и вместе с тем начальная стадия физической зрелости. Старший школьник стоит на пороге вступления в самостоятельную жизнь. Задача самоопределения, выбора своего жизненного пути встает перед старшим школьником как задача первостепенной важности. В старшем школьном возрасте устанавливается довольно прочная связь между профессиональными и учебными интересами.

В старшем школьном возрасте происходит систематизация полученных знаний, усвоение теоретических основ различных дисциплин, установление

межпредметных связей, обобщение знаний в единую картину мира, познание философского смысла явлений. Как правило, интерес к учению повышается, поскольку включаются мотивы самоопределения и подготовки к самостоятельной жизни. Имеет место сочетание и взаимопроникновение широких социальных и познавательных мотивов.

У старшеклассников обычно ярко выражено избирательное отношение к учебным предметам. В старшем школьном возрасте большинство обучающихся имеет устойчивые познавательные интересы. Исследования показывают, что наиболее распространенным является интерес к изучению предметов естественного цикла: математики, физики, экономики, информатики. В этом сказывается понимание их роли и значения в научно-техническом прогрессе. По этой причине отдельные старшеклассники меньше внимания уделяют изучению гуманитарных предметов. Все это требует от учителей не только повышения качества преподавания этих предметов, но и содержательной внеклассной работы с тем, чтобы возбуждать и поддерживать интерес к изучению гуманитарных предметов. Психологически это объясняется тем, что трудности и отсутствие успехов в овладении знаниями отрицательно сказываются на их эмоциональной и мотивационной сфере, что в конечном итоге и снижает тонус их учебной работы. Преодолеть этот недочет можно только при условии оказания им своевременной и действенной помощи в учебе и повышении качества успеваемости. [Мухина, 2006]

Ранняя юность – это время дальнейшего укрепления воли, развития таких черт волевой активности, как целеустремленность, настойчивость, инициативность. В этом возрасте укрепляется выдержка и самообладание, усиливается контроль над собой.



### **1.3. Особенности развития регулятивных универсальных учебных действий у старших подростков**

Совокупность психических процессов, обозначенная понятием «регулятивные процессы деятельности» направлена непосредственно на построение и регуляцию деятельности. Любая деятельность невозможна без процессов целеобразования, планирования, прогнозирования, принятия решения, самоконтроля и коррекции, которые формируются под влиянием специфически деятельностных задач и направлены на организацию деятельности. Начальный этап предполагает реализацию процесса целеобразования, затем его сменяет процесс прогнозирования; далее наиболее развернутыми становятся процессы принятия решения, планирования, самоконтроля, а завершающие этапы требуют максимальной включенности процессов оценки результатов и их коррекции. Регулятивные процессы тесно связаны с некоторыми важнейшими личностными качествами. Так, недостаточное развитие этих процессов обозначается негативными свойствами личности: нерешительностью, спонтанностью, отсутствием внутренней дисциплины и др.

Особенностями регулятивных процессов являются синтетичность их состава и регулятивная направленность. Синтетичность любого регулятивного процесса заключается в его комплексности, поскольку образуется он посредством синтеза других классов психических процессов - когнитивных (познавательных), эмоциональных, волевых, мотивационных. Регулятивная направленность состоит в ориентированности интегральных процессов на организацию деятельности и решение связанных с ней задач. Совокупность этих процессов составляет целостный цикл организации деятельности - от формирования цели до коррекции результатов.

Ключевой составной развития компетентности личности является развитие регулятивных способностей. Регулятивные универсальные умения, направленные на подготовку обучающихся к самостоятельной жизни, это способность справляться с жизненными задачами, контролировать свое

время и управлять им, планировать цели и пути их достижения, устанавливать приоритеты, справляться с задачами, принимать решения и вести переговоры.

Целеполагание как осмысление предложенной цели важно для организации учебной деятельности. Не менее значительным моментом целеполагания наряду с пониманием цели является её принятие, то есть видение актуальности цели для конкретной личности.

Для формирования планирования собственной учебной деятельности эффективны следующие приёмы:

- обсуждение готового плана решения учебной задачи;
- работа с деформированным планом решения учебной задачи;
- использование плана с недостающими или избыточными пунктами и составление своего плана решения учебной задачи.

Работа по планированию своих действий способствует развитию осознанности выполняемой деятельности, контроля над достижением цели, оценивания, выявления причин ошибок и их коррекции.

Развитие регулятивных способностей составляет ключевую компетентность личности. В программах, направленных на подготовку обучающихся к самостоятельной жизни, широко используемых в образовательной системе США, Д. Хемблин определяет регулятивные универсальные умения, как способность справляться с жизненными задачами; планировать цели и пути их достижения и устанавливать приоритеты; контролировать своё время и управлять им; решать задачи; принимать решения и вести переговоры. Наиболее важными умениями, связанными с самореализацией личности в школьном возрасте, с управлением процессом построения жизненной стратегии, выступают самооценка и прогнозирование, то есть выстраивание стратегии в отношении учения. Самооценка отражает степень развития у обучающегося чувства самоуважения, ощущения собственной ценности и позитивного отношения ко всему тому, что входит в сферу его личности.

Не менее важные компоненты учебной деятельности – контроль и оценка. Согласно мнению Д.Б. Эльконина, под контролем следует понимать, прежде всего, контроль над правильностью и полнотой выполнения операций, входящих в состав действий. Что касается действия оценки, то она напрямую связана с действием контроля. Основная функция содержательной оценки в этом случае заключается в определении степени освоения обучающимися заданного способа действия и степени продвижения обучающихся относительно уже освоенного уровня способа действия.

Развитию регулятивных универсальных учебных действий способствует использование в учебном процессе системы индивидуальных или групповых учебных заданий, которые наделяют обучающихся функциями организации их выполнения, планирования этапов выполнения работы, отслеживания продвижения в выполнении задания, соблюдения графика подготовки и предоставления материалов, поиска необходимых ресурсов, распределения обязанностей и контроля качества выполнения работы, при минимизации пошагового контроля со стороны учителя. Особую остроту приобретает поиск функциональных форм и приемов контроля, адекватных объекту контроля, а также характеру и уровню овладения данной речевой деятельностью. Ошибка обучающегося – это, главным образом, не сигнал того, что он не овладел каким-либо коммуникативными навыками и умениями в обучении иностранному языку, а того, что в программе не учтен один из факторов обучения. Поскольку предвидеть все факторы невозможно, вступает в силу программа корректирования, и преподаватель, владеющий определенными комплексом средств управления обучением (открытый и скрытый контроль, коррекция, наблюдение, прогнозирование, оценка и отметка), должен быть специально подготовлен к этому.

Грамотная организация контроля является важнейшим условием эффективного управления процессом обучения иностранному языку. Специфика контролирующей деятельности заключается в том, что она не формирует знания, умения, навыки, а дает необходимую для организации

обучения информацию, поэтому содержание контроля неразрывно связано с методической концепцией. Получаемая информация одновременно является базой для оценки преподавателем учебной деятельности обучающегося и его самооценки речевой деятельности, которые несут мощный эмоциональный мотивационный заряд и оказывают стимулирующее воздействие.

Информацию по обратной связи обучающиеся могут получить:

- из указаний преподавателя, который сообщает об успешности выполнения поставленных учебных задач, корректирует учебно-речевые действия и дает им оценку, поощряя и стимулируя речевую деятельность;
- путем внешнего самоконтроля с помощью ключей, осуществляя коррекцию и самооценку речевых действий;
- путем внутреннего самоконтроля, осуществляемого самостоятельно в процессе выполнения речевых действий на базе сформированных внутренних психических моделей этих действий, сопоставлением этих моделей с порожденными высказываниями.

В процессе реального речевого общения функционирует обратная связь в форме внутреннего самоконтроля, которая составляет существенный и неотъемлемый компонент механизма восприятия и порождения высказываний. Обеспечение функционирования внутренней обратной связи входит в задачи обучения практическому владению иностранным языком. И в ходе обучения речевой деятельности контроль, осуществляемый преподавателем, и внешний самоконтроль в той или иной форме не только способствуют овладению обучающимися речевой деятельностью, но и формируют их внутренний самоконтроль. [Поляков, 2005]

Контакт учителя с обучающимся обеспечивают психологические условия формирования саморегуляции. Основу для осознания стратегий организации учебного процесса, дает совместная деятельность ученика с учителем и сверстниками. Совместное планирование может служить методом организации учебной работы школьников, осуществлением, обсуждением и оцениванием самостоятельной работы.

Учитель может планировать свои действия, ориентируясь на необходимость инициации внутренних мотивов учения, поощрения самоорганизации и передачи действий при сохранении за собой функции постановки общей учебной цели и оказания помощи в случае необходимости.

Значимыми ориентирами в формировании действия оценивания должны стать акцент на достижениях ребенка, выделение универсальных учебных действий как объекта оценки, сопровождение формирования самооценки обучающегося как основы постановки целей, формирование рефлексивности оценки и самооценки, потому что оценка имеет мотивационное значение. Становление подлинной субъектности учебной деятельности невозможно без формирования у обучающихся способности адекватно оценивать ход и результаты собственной деятельности, самостоятельно ставить задачи по совершенствованию учебной деятельности и самоизменению. [Тамбовкина, 2005] Практика оценивания в современной школе далеко не всегда отвечает декларируемым целям образовательного процесса. Напротив, зачастую носит авторитарный характер, ограничивая возможности развития самостоятельности и инициативы обучающихся. Необходимым условием развития дифференцированной, адекватной и рефлексивной самооценки является целенаправленное формирование действия оценки в учебной деятельности в единстве мотивационного и операционного компонентов. Таким образом, формирование у обучающихся способности к самоорганизации и саморегуляции является важным звеном в развитии автономии личности, а также принятии ответственности за свой личностный выбор.

Д. Б. Эльконин выделяет в подростковом возрасте два периода: младший подростковый возраст (12-14 лет), в котором ведущей деятельностью является интимно-личностное общение со сверстниками, и старший подростковый возраст, или раннюю юность (15-17 лет), где ведущей является учебно-профессиональная деятельность. [Эльконин, 2007]

В подростковом возрасте в связи со становлением субъектности учебной деятельности регулятивные универсальные учебные действия приобретают качество саморегуляции.

В подростковом возрасте формируется произвольная саморегуляция - осознанное управление своим поведением и деятельностью, направленной на достижение поставленных целей; способность преодолевать трудности и препятствия.

Развитие саморегуляции предполагает формирование таких личностных качеств, как самостоятельность, инициативность, ответственность, относительная независимость и устойчивость в отношении воздействий среды.

В широком смысле термин универсальные учебные действия обозначает умение учиться, т. е. способность ученика к саморазвитию и самосовершенствованию путем активного присвоения социального опыта. Регулятивные учебные действия обеспечивают обучающимся организацию своей учебной деятельности.

Развитие способности к регуляции своей деятельности применительно к подростковому возрасту должно быть рассмотрено в трёх аспектах:

— формирование способности личности к целеполаганию и построению жизненных планов во временной перспективе. Этот аспект представляется особенно важным, поскольку имеет прямое отношение к процессу порождения личностного смысла и мотивации учения;

— развитие регуляции учебной деятельности;

— саморегуляция эмоциональных и функциональных состояний.

Развитие регулятивных способностей составляет ключевую компетентность личности.

Общение является необходимым условием развития способности личности к регуляции поведения, к деятельности и саморегуляции.

Психологические условия формирования саморегуляции обеспечиваются особой организацией учебного сотрудничества ученика с

учителем. Для осознания обучающимися стратегий организации учебной деятельности необходима совместная деятельность с учителем и сверстниками.

Наилучший метод организации учебной работы школьников — совместное планирование, осуществление, обсуждение и оценивание самостоятельной работы.

Учитель должен планировать своё взаимодействие с учеником, ориентируясь на необходимость:

- 1) инициации внутренних мотивов учения школьника;
- 2) поощрения действий самоорганизации и делегирования их учащемуся при сохранении учителем за собой функции постановки общей учебной цели и оказания помощи в случае необходимости;
- 3) использования групповых коллективных форм работы.

Значимыми ориентирами в формировании действия оценивания являются:

- акцент на достижениях ученика;
- выделение универсальных учебных действий как объекта оценки;
- сопровождение формирования самооценки учащегося как основы постановки целей;
- формирование рефлексивности оценки и самооценки.

Формирование способности обучающихся к самоорганизации и саморегуляции составляет важное звено в развитии самостоятельности и автономии личности, принятии ответственности за свой личностный выбор, обеспечивает основу самоопределения и самореализации.

## **Выводы по первой главе**

Федеральный государственный общеобразовательный стандарт нового поколения включает в себя 4 вида универсальных учебных действий: коммуникативные, личностные, познавательные и регулятивные. Регулятивные действия являются одним из важных компонентов личности, имеют тесную связь с коммуникативными, личностными и познавательными универсальными учебными действиями и обеспечивают обучающимся организацию их учебной деятельности. Регулятивные универсальные учебные действия – это совокупность сенсорных, моторных и интеллектуальных компонентов деятельности, необходимой для оценки целесообразного и эффективного планирования, осуществления и регулировки выполняемого трудового процесса и обеспечивающей социальную компетентность, способность к самостоятельному усвоению новых знаний и умений, культурную идентичность и толерантность.

В сфере регулятивных универсальных учебных действий обучающиеся овладевают всеми типами учебных действий, направленных на организацию своей работы в образовательном учреждении и вне его: способность принимать и сохранять учебную цель и задачу, планировать её реализацию, контролировать и оценивать свои действия, вносить соответствующие коррективы в их выполнение.

Учителю, прежде всего, необходимо хорошо знать обучающихся, видеть их индивидуальные черты. Чем лучше педагог разбирается в индивидуальных особенностях школьников, тем правильнее он может организовать учебно-воспитательный процесс, применяя воспитательные меры в соответствии с индивидуальностью обучающихся. Индивидуальный подход создает наиболее благоприятные возможности для развития универсальных учебных действий обучающихся.



## **Глава II. Роль языкового портфеля в развитии регулятивных универсальных учебных действий**

### **2.1. Теоретические основы технологии «Европейский языковой портфель»**

Одним из перспективных средств обучения иностранному языку в последние годы становится технология «Европейский языковой портфель». Европейский языковой портфель - это инструмент для самостоятельной оценки своей языковой компетенции в изучаемом языке. Он был разработан, чтобы обеспечить человеку социальную мобильность в рамках единой Европы и мотивировать обучающихся, развивая у них ответственность за свой собственный процесс обучения.

В научно-методической литературе языковой портфель часто понимается как способ фиксирования, накопления и оценивания индивидуальных достижений школьника в определённый период его обучения. Выступая в качестве средства оценивания, языковой портфель выявляет не только учебные результаты обучающегося, но и усилия, приложенные к их достижению. Такой пакет материалов дает ученику и преподавателю возможность по результату учебной деятельности самостоятельно или совместно анализировать и оценивать объем учебной работы и спектр достижений в области изучения языка и иноязычной культуры, динамику овладения изучаемым предметом в различных аспектах, а также опыт учебной деятельности в данной области.

Впервые идея создания инструмента самооценки владения иностранным языком появилась в Швейцарии. Европейский языковой портфель был разработан и пилотирован Отделом языковой политики при Совете Европы в Страсбурге в 2000 годах. Он был запущен в пилотирование по всей Европе во время проведения Общеевропейского года языков как инструмент поддержки развития поликультурности и полиязычности. [Протасова, 2004]

Российская версия европейского языкового портфеля, разработанная специалистами из Московского государственного лингвистического университета, была представлена в феврале 2001 года в Лунде на официальной церемонии открытия Европейского года языков. Стоит отметить, что российский вариант европейского языкового портфеля для начальной школы прошел валидацию в Совете Европы, получил высокую оценку экспертов и рекомендован для использования во всех 15 странах-участницах проекта Совета Европы. [Гальскова, 2000]

В сегодняшней практике преподавания иностранных языков могут быть эффективно использованы различные виды языкового портфеля в зависимости от его целевой направленности:

1. языковой портфель как инструмент самооценки достижений обучающегося в процессе овладения иностранным языком и уровня владения иностранным языком (Self Assessment Language Portfolio);

2. языковой портфель как инструмент автономного изучения иностранного языка (Language Learning Portfolio);

– языковой портфель по чтению (Reading Portfolio)

– языковой портфель по аудированию (Listening Portfolio),

– языковой портфель по говорению (Speaking Portfolio),

– языковой портфель по письму (Writing Portfolio),

– языковой портфель взаимосвязанного развития видов иноязычной речевой деятельности (Integrated Skills Portfolio);

3. языковой портфель как инструмент демонстрации учебного продукта - результата овладения иностранным языком (Administrative Language Portfolio);

4. языковой портфель как инструмент обратной связи в учебном процессе по иностранному языку (Show Case, Feedback Language Portfolio);

5. многоцелевой языковой портфель, включающий различные цели в области овладения иностранным языком (Comprehensive Language Portfolio).

[Гузева, 2010]

Цели и формы работы с этими документами в практике преподавания иностранного языка могут быть различными. Языковой портфель является гибким учебным средством, которое может быть адаптировано практически к любой учебной ситуации, различающейся по целям обучения, возрасту обучающихся, уровню овладения иностранным языком, условиями обучения, индивидуальными особенностями школьников, а также используемым методам и средствам обучения. Возможны также комбинации указанных видов языкового портфеля в различных целях работы над изучаемым языком. [Лабазина, 2003]

В языковом портфеле могут отражаться все компоненты учебной деятельности обучающегося по овладению языком и культурой:

- материалы накопления языковых средств, расширение словарного запаса, совершенствования качества речи;
- материалы тренировочных работ по закреплению языковых средств, схемы, таблицы, логико-смысловые карты и другие средства общения, систематизации и запоминания;
- материалы самостоятельной практики в видах иноязычной речевой деятельности, материалы дополнительного чтения, материалы письменных или подготовки устных сочинений, творческие и проектные работы.

Главной задачей портфеля является обеспечение разностороннего обучения иностранного языка на различных этапах. Языковой портфель позволяет:

- внедрять в практику преподавания и изучения перспективную образовательную идеологию;
- вооружить обучающегося доступными инструментами для определения своих достижений в овладении языком;
- указать пути совершенствования знаний и умений;
- оценить уровень достижений каждого обучающегося и скорректировать, в случае необходимости, преподавательскую деятельность;

– поддерживать интерес и устойчивую мотивацию к изучению английского языка у каждого ученика.

Языковой портфель является комплектом документов самостоятельных работ обучающихся, делящимся на три части: паспорт, языковая биография и досье.

В первом разделе, который называется «Языковой паспорт», обучающимся необходимо отразить свою коммуникативную и межкультурную компетенции. Каждый неродной изучаемый язык, экзамены и их результаты, межкультурные контакты, которые произошли на протяжении всей жизни обучающихся, могут быть отражены в этом разделе. Так же здесь содержатся задания, помогающие осознать свой опыт использования иностранного языка и приобщения к иноязычной культуре: как часто обучающиеся пересекаются с людьми, говорящими на изучаемом иностранном языке, смотрят фильмы, читают книги или слушают песни на этом языке и так далее. Ученики могут поделиться опытом своей переписки на языке в этом разделе.

Языковой паспорт может включать в себя следующие разделы:

- Языки общения в моей семье;
- Место моего обучения;
- Языки, изучаемые в школе;
- Языки, изучаемые за пределами школы;
- Пребывание за границей;
- Анкеты для выявления интересов и увлечений. [Гальскова, 2000]

Раздел «Биография» предназначен для самостоятельной оценки обучающимися уровня владения иностранными языками при помощи контрольных листов для самооценки по четырем видам речевой деятельности: аудирование, говорение, чтение, письмо. Параметры, по которым уточняется и оценивается уровень владения иностранным языком ученика, составляют коммуникативные умения устной и письменной речи, стратегические умения, компенсационные умения (стратегии общения),

качественные характеристики устных и письменных высказываний обучающегося с точки зрения норм изучаемого языка. Таким образом, из этого раздела обучающиеся узнают, какие из представленных заданий по всем четырем видам речевой деятельности они умеют делать хорошо и самостоятельно, медленно и с помощью учителя или еще не умеют делать. Учитель не просто помогает ученику записать свои достижения, но и показывает, чему необходимо научиться, чтобы использовать иностранный язык.

Раздел «Досье» - это специальная папка с материалами, свидетельствующими об успехах в овладении языком: самостоятельные работы на уроках (контрольные работы, тесты, сочинения), дома, на внеклассных занятиях (проекты, рефераты, доклады), иллюстрации с подписями, фотографии, письма от зарубежного друга и другое. Каждая работа содержит комментарий на изучаемом языке, обосновывающий выбор конкретных работ, их успешность, согласие с выставленной оценкой и выводы из результатов этой работы. Ежегодно обучающиеся отбирают новые материалы для пополнения папки. [Лабазина, 2003]

Последняя страница предназначена для учителя. Она содержит сведения о том, какой язык изучал конкретный ученик, по каким программам и учебникам. Раздел представляет собой характеристику сформированности компетенции обучающегося на разных этапах и заполняется по окончании школы. Очевидно, что языковой портфель позволяет обучающимся увидеть свои преимущества и недостатки, которые ученик исправляет, наметив путь их устранения вместе с учителем.

Цели ведения портфеля:

- 1) показать достижения и таланты обучающегося;
- 2) развивать навык рефлексии по проделанной работе;
- 3) дать возможность учителям понять, какие курсы и задания оказали наибольшее влияние на обучающегося.

Задачи портфеля:

- 1) углубление взаимопонимания и уважение разнообразных культур и стилей жизни;
- 2) защита и развитие лингвистического и культурного разнообразия;
- 3) развитие полиязычности на протяжении всей жизни;
- 4) формирование способности самостоятельно изучать языки;
- 5) развитие мобильности при помощи чёткого описания языковых навыков.

#### Функции портфеля:

- самооценка (обучающийся оценивает свой языковой уровень с целью совершенствования специфических умений и навыков);
- оценка (отслеживает реальный языковой уровень обучающегося);
- педагогическая (учитель отслеживает самостоятельную, внеаудиторную работу учащегося и совершенствование его языкового уровня);
- образовательная (позволяет развивать индивидуальные языковые способности обучающегося, работать с одарёнными детьми, повышать их внутреннюю мотивацию к самостоятельному изучению языков на протяжении всей жизни). [Иванова, 2003]

Система уровней общеевропейских компетенций предусматривает три уровня, на которые опирается европейский языковой портфель: А, В и С:

- 1) Базовый уровень А (элементарное владение языком):
  - А1 (уровень выживания);
  - А2 (предпороговый уровень).
- 2) Средний уровень В (самостоятельное владение языком):
  - В1 (пороговый уровень);
  - В2 (пороговый продвинутый уровень).
- 3) Продвинутый уровень С (свободное владение языком):
  - С1 (уровень профессионального владения);
  - С2 (уровень владения в совершенстве).

Е.С. Полат сформулировала следующие принципы применения технологии языкового портфеля:

- 1) Самооценка результатов овладения определенными видами коммуникативной деятельности.
- 2) Систематичность и регулярность самомониторинга.
- 3) Структуризация материалов портфеля, логичность и лаконичность всех письменных пояснений.
- 4) Аккуратно и эстетично выполненное оформление портфеля.
- 5) Целостность, тематическая завершенность представленных в портфеле материалов.
- 6) Наглядность и обоснованность презентации портфеля ученика.

[Полат, 2002]

Функции и соотношение основных целей использования языкового портфеля меняются в зависимости от этапа изучения языка. На начальном этапе овладения языком преобладает задача повышения мотивации. По мере повышения уровня владения языком языковой портфель способствует более глубокому формированию рефлексивной самооценки и развитию автономии обучающегося в изучении языка и культуры. Понятие самооценки шире, чем понятие самоконтроля и самопроверки, поэтому чтобы помочь ученику адекватно оценивать свои знания и возможности, у него должна быть сформирована шкала ценностей, с которой он мог бы сверить собственные достижения в различных сферах деятельности.

Изучая язык, обучающиеся размышляют о языковых фактах, способах его изучения и употребления: они могут размышлять об этом до того, как приступают к учебной деятельности и к выполнению какой-либо коммуникативной задачи (планирование), в процессе выполнения какого-либо вида учебной работы или задачи (контроль) или после выполнения (оценка). Европейский языковой портфель вовлекает обучающихся во все эти три вида рефлексии.

Европейский языковой портфель позволяет оценить, в какой степени обучающийся способен общаться на иностранном языке. Он позволяет проинформировать других о языковой компетенции ученика в терминах, принятых Советом Европы и понятных на всем европейском пространстве. Работа с языковым портфелем вносит в учебный процесс специфическую систему взаимодействия между преподавателем и обучающимися. Это взаимодействие носит характер переговоров, консультаций, определенных учебных ситуаций, в которых оба субъекта разделяют ответственность за решение задач учебной деятельности. Обучающийся проявляет себя как субъект учебной деятельности, в полной мере ответственный за результат овладения изучаемым языком. Использование языкового портфеля обеспечивает аутентичные условия взаимодействия в системе ученик - учитель - учебная группа. [Никитенко, 2008]

Европейский языковой портфель служит инструментом неформального оценивания достижений обучающегося по предмету и развития его личности. Концепция языкового портфеля дает возможность расширить рамки учебного процесса за счет включения в систему оценки достижений обучающихся в аутентичном межкультурном непосредственном и опосредованном обучении. Она повышает мотивацию школьников, их ответственность за результаты учебного процесса, способствует развитию сознательного отношения школьников к процессу обучения и его результатам. Языковой портфель позволяет конкретизировать цели обучения иностранным языкам и, следовательно, лучше организовывать учебный процесс, учит анализировать учебный процесс совместно с учениками, исходя из самооценки учащегося, его потребностей и мотиваций, корректировать содержание обучения, находить индивидуальный подход к обучающимся.



## **2.2. Использование технологии «Европейский языковой портфель» для развития регулятивных универсальных учебных действий**

Государственный образовательный стандарт определяет следующие составляющие иноязычной коммуникативной компетенции: речевая, языковая, социокультурная, компенсаторная и учебно-познавательная. Исследователи, которые подчеркивают, что учебно-познавательная компетенция, под которой понимается способность обучающегося управлять своей учебной деятельностью от постановки цели, выбора способов до самоконтроля и самооценки полученного результата, а также совокупность знаний, умений, навыков и минимального опыта в сфере самостоятельной деятельности по овладению иностранным языком играет основополагающую роль в формировании коммуникативной компетенции и создает базу для овладения языковыми и речевыми навыками и умениями. Поэтому помимо коммуникативных умений в устной и письменной речи, важно также определить и те базовые учебно-познавательные или академические умения, которые обеспечивают возможность эффективного движения в рамках выбранной учебной траектории. [Морозова, 2001]

Учебное умение осуществлять информационную переработку текстов выделять главное и второстепенное; прогнозировать содержание; извлекать необходимую информацию; использовать различные стратегии чтения лежит в основе овладения умениями чтения несложных аутентичных текстов и их понимания с различной глубиной проникновения в содержание. Это же самое учебное умение по информационной переработке, но уже аудиотекстов, будет лежать в основе овладения другим рецептивным видом речевой деятельности – аудированием. Именно систематичная работа с языковым портфелем позволяет создать оптимальные условия для развития регулятивных универсальных учебных действий.

Языковой портфель независимо от его вида может выступать в качестве средства индивидуально-ориентированного оценивания, поскольку содержит общеевропейскую шкалу, таблицы самооценки, контрольные

листы, которые позволяют обучающимся самостоятельно оценить уровень своих иноязычных коммуникативных умений и навыков, зафиксировать свои индивидуальные достижения, представить личностный образовательный продукт. Обучающийся учится самостоятельно ставить перед собой цель, которую он хотел бы достичь в течение определенного времени, а также определяет, какие шаги ему необходимо будет предпринять для ее достижения. По окончании самостоятельной работы над отдельными аспектами языка и речи ему предлагается провести самооценку согласно предлагаемым вопросам.

Обучение школьников работе с данной технологии необходимо начинать с пятого класса, поскольку в среднем школьном возрасте, по данным психологов, ведущую роль играет учебная, общественно-организационная деятельность. Как субъект учебной деятельности школьник характеризуется тенденцией к утверждению своей позиции субъектной исключительности, индивидуальности, стремлением чем-то выделиться. Это может усиливать познавательную мотивацию, если соотносится с самим содержанием учебной деятельности – её предметом, средствами, способами решения учебных задач. Стремление к «исключительности» входит и в мотивацию достижения, особенно в составляющую «награды», «успехи». [Столярченко, 2003]

Основой и характером работы с языковым портфелем является самостоятельная инициатива обучающегося. Ученик определяет характер своих потребностей в изучении английского языка и направляет свою учебную деятельность на достижение поставленных целей.

Активное взаимодействие с другими обучающимися в процессе работы над языковым портфелем является показателем продуктивной учебной деятельности. Как правило, обучающиеся могут обмениваться информацией, материалами и заданиями, совместно обсуждать выполненные работы, добавленные в языковой портфель, помогать друг другу при совместном решении учебных задач.

Эффективность языкового портфеля объясняется, прежде всего, аутентичным характером оценки и самооценки по сравнению с другими формами контроля и оценки, используемыми в языковой области. Это обеспечивается представленными в языковом портфеле реальными учебными задачами и продуктами творческой учебной деятельности, четкими критериями оценки, обобщением эффективного личного опыта изучения иностранного языка. Такая форма самооценки способствует актуализации мотивации, связанной с отражением реальных результатов учебной деятельности. [Сафонова, 2000]

Отметим, что одним из важных преимуществ языкового портфеля, по сравнению, со стандартизированными тестами является возможность для обучающегося самостоятельно определить свою динамику уровня владения языком, увидеть свои способности, умения и прогресс в изучении языка. Работа с языковым портфелем позволяет ученику повысить свою мотивацию в изучении иностранного языка и осознать ценность межкультурного общения, правильно организовать самостоятельную работу по овладению иностранными языками, оценить свой уровень владения иностранными языками, определить наиболее рациональные способы совершенствования своих знаний и умений.

Анализ педагогической ситуации показывает, что традиционно оценочная деятельность учителя направлена на определение степени усвоения обучающимися знаний, умений и навыков в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта и программ обучения. Объектом оценивания в этом случае не являются знания, умения и навыки; отметка лишь констатирует полученный результат, выявляет его динамику односторонне – на предмет соответствия требованиям, скрывает характер личных усилий обучающегося, приложенных для его достижения. Не отрицая традиционного, индивидуально-ориентированное оценивание позволяет определить индивидуальные достижения обучающихся, глубину и объем их знаний,

динамику развития умений, степень личных усилий в освоении содержания предмета «иностраный язык». Применение такого оценивания дает учителю возможность отмечать малейшее продвижение ученика вперед и оказывать ему своевременную помощь при возникающих трудностях.

Тем самым, реализуется личностно-ориентированный подход, обучающийся становится субъектом деятельности учения и собственного развития, ведущим оказывается внутренний мотив, на первый план выходят личностные результаты; сторонняя оценка сопровождается самооценкой, субъект-объектные отношения становятся субъект-субъектными. Такая школа не ставит перед собой цель научить ребенка всему и на всю жизнь, а пытается научить его учиться, реализуя тем самым идею образования через всю жизнь.

### **2.3. Разработка собственной модели языкового портфеля**

В ходе данной выпускной квалификационной работы был спроектирован собственный образец языкового портфеля. Такая форма оценивания была выбрана для поддержания интереса старших подростков к изучению иностранного языка, повышению мотивации и развития регулятивных универсальных учебных действий.

Цели и формы работы с языковым портфелем в практике преподавания иностранного языка могут быть различными. По своей сути языковой портфель является гибким учебным средством, которое может быть адаптировано практически к любой учебной ситуации, различающейся по целям обучения, возрасту учеников, уровню овладения иностранным языком, условиями обучения, индивидуальными особенностями обучающихся, а также используемым методам и средствам обучения.

Отличительной чертой разработанной модели языкового портфеля является серия заданий и технологий направленных на развитие регулятивных универсальных учебных действий: психологический тренинг, технология дистанционного обучения, кейс-технология, проектная технология, технология коллективного творческого дела и др.

Как показывают результаты апробации языкового портфеля, его особое педагогическое значение как учебного средства состоит в том, что оно направлено на актуализацию самостоятельной учебной деятельности по овладению иностранным языком. В данном случае создаются оптимальные условия для формирования учебной компетенции обучающихся в области изучения языка и развития продуктивной учебной деятельности. В силу этого формируются соответствующие учебные стратегии и умения, необходимые для эффективной самостоятельной работы при изучении иностранного языка. Это учебное средство, в отличие от видов работы, стимулирующих иноязычное речевое общение, создает ситуацию развития и обеспечивает реальную вовлеченность и личную ответственность за ход учебного процесса. [Nunan, 2004]

Технология «Языковой портфель» реализует инновационный подход к учебному процессу и является важным фактором развития способностей самостоятельной работы. При преподавании иностранного языка в школе, технологию «Языковой портфель» можно рассматривать как инновационную, общеучебную технологию, основанную на развитии регулятивных универсальных учебных действий.

В последние годы потребность владения иностранными языками обусловила расширение и вариативность условий самостоятельного изучения иностранного языка. В современной школе возможности автономного изучения иностранного языка, без непосредственного руководства со стороны преподавателя, возрастают в связи с использованием инноваций в образовательном процессе, технических средств, особенно телекоммуникационных и компьютерных.

В условиях стандартизации образования перед учителями английского языка стоят следующие задачи:

- направить образовательный процесс не только на усвоение знаний, но и на развитие способностей мышления, выработку практических навыков, достигнув оптимального сочетания фундаментальных и практических знаний;
- развивать у обучающихся универсальные учебные действия;
- обеспечить знание на уровне функциональной грамотности одного иностранного языка и желание изучать другие иностранные языки;
- расширить применение интерактивных и коммуникативных форм работы; приблизить изучаемый материал к проблемам повседневной жизни;
- развивать навыки самостоятельной работы обучающихся;
- усилить дифференциацию и индивидуализацию образовательного процесса;
- продолжить работу с одаренными детьми;
- развивать у обучающихся навык рефлексии.

В основе нашей технологии ведения языкового портфеля обучающегося лежат:

- 1) Европейский языковой портфель;
- 2) Американский языковой портфель;
- 3) Российский языковой портфель;
- 4) «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком», принятые Советом Европы в 1996 году в Страсбурге.

Какие материалы входят в языковой портфель обучающегося?

- титульный лист;
- содержание;
- языковой паспорт;
- листы самооценки;
- языковая биография;
- резюме;
- досье;
- письменные творческие работы и другие материалы.

Обучающиеся пишут отчет-рефлексию к каждому проекту в языковом портфеле. Для этого нами была разработана форма оценки и самооценки проектов. В отчете обучающиеся поясняют необходимость конкретной работы для них лично, делают выводы о том, какая цель была достигнута и какой навык совершенствовался.

#### Project self-evaluation form (Individual)

I'd like to present a project...
It was done by...
The title of my project is...
I've chosen this topic because...
My project is about...

## Project evaluation form (Group)

Project topic:
Name:
The project is...
The description of the project is...
The illustration(s) of the project...

В ходе работы над созданием языкового портфеля по английскому языку определилась концепция. Основные положения концепции заключаются в следующем:

1) Создание языкового портфеля требует совместной работы трех заинтересованных сторон - ученика, учителя и родителей.

2) Посредством языкового портфеля осуществляется поддержка и повышение мотивации на всех этапах обучения за счет активизации самооценки обучающихся.

3) Языковой портфель усиливает ситуацию успеха в учебной деятельности, что способствует позитивному самоутверждению личности, влияет на формирование ценностных установок.

4) Систематическое поэтапное заполнение языкового портфеля реализует идею непрерывного образования и приобретает особую значимость при переходе обучающегося с одной ступени обучения на другую.

5) Языковой портфель создает предпосылки для совершенствования и самостоятельного изучения английского языка.

Алгоритм работы с технологией «Языковой портфель» представляет собой ведение документации в форме паспорта, биографии, досье. Вначале языковой портфель вводится как один из инструментов рефлексии по поводу своей языковой принадлежности и степени владения изучаемыми иностранными языками. Обучающиеся знакомятся с Языковым Паспортом и анализируют, как можно оценить себя на основе уровней, разработанных Советом Европы. Далее обучающиеся переходят к Биографии, где намечают



собственные учебные задачи и анализируют свои учебные достижения. Учебные результаты накапливаются в Досье и оцениваются в Биографии. На основе этой оценки ставятся новые задачи. Этот процесс повторяется до конца учебного года, когда обучающиеся возвращаются к Паспорту и снова проводят самооценку.

В конце полугодия портфель оценивается учителем и одноклассниками с помощью оценочных листов. В конце года обучающиеся представляют портфели на школьной конференции и защищают его на экзамене. Перед экзаменом обучающиеся получают свои портфели с рецензиями и заполненными оценочными листами.

Для установления уровня сформированности предметных, метапредметных и личностных результатов обучающихся был проведен входной тест (Приложение 2) и диагностика в сентябре 2018 года.

#### Критерии оценивания тестового контроля знаний

Оценка «отлично»	90 - 100% правильных ответов	20 - 22 балла
Оценка «хорошо»	65 – 89 % правильных ответов	15 - 19 баллов
Оценка «удовлетворительно»	45 – 64 % правильных ответов	10 - 14 баллов
Оценка «неудовлетворительно»	44% и менее правильных ответов	0 – 9 баллов

#### Содержание заданий

УУД	Критерии	№	Макс. балл
Личностные	Умение распознавать правдивые и ложные высказывания	1	3
Регулятивные	Знание лексики по изученной теме	2	3
Коммуникативные	Знание правил чтения по изученной теме	3	5
Познавательные	Умение кратко ответить на вопрос, опираясь на имеющиеся знания	4	3
Личностные	Умение составить рассказ на основе имеющихся знаний по теме	5	3
Регулятивные	Умение переводить с русского языка на английский	5	5

Диагностическая карта по определению уровня сформированности регулятивных универсальных действий заполнялась учителем в начале учебного года и в конце полугодия.

Регулятивные универсальные учебные действия			
УУД	Критерии		
1	Определять и формулировать цель деятельности (понять свои интересы, увидеть проблему, задачу, выразить её словесно) на уроках, внеурочной деятельности, жизненных ситуациях	Умеет самостоятельно поставить и сформулировать задание, определять его цель	2
		Умеет при помощи учителя поставить и сформулировать задание, определять его цель. Иногда выполняет эти действия самостоятельно, но неуверенно	1
		Не способен сформулировать словесно задание, определить цель своей деятельности. Попытки являются единичными и неуверенными	0
2	Составлять план действий по решению проблемы (задачи) на уроках, внеурочной деятельности, жизненных ситуациях	Умеет самостоятельно прогнозировать результат, составлять алгоритм деятельности при решении проблем учебного, творческого и поискового характера	2
		Умеет самостоятельно прогнозировать результат в основном учебных (по образцу) заданий, планировать алгоритм его выполнения	1
		Не умеет самостоятельно прогнозировать результат даже учебных (по образцу) заданий, планировать алгоритм его выполнения	0
3	Соотносить результат своей деятельности с целью или с образцом, предложенным учителем	В процессе выполнения задания постоянно соотносит промежуточные и конечные результаты своей деятельности с целью или с образцом, предложенным учителем	2
		В процессе выполнения задания соотносит конечные результаты своей деятельности с целью или с образцом, предложенным учителем – из-за этого теряет много времени	1
		Выполняет задания, не соотнося с целью или с образцом, предложенным учителем. Самостоятельно не может найти ошибку в своей деятельности	0
4	Самостоятельно осуществлять действия по реализации плана достижения цели, сверяясь с результатом	Умеет самостоятельно корректировать работу по ходу выполнения задания	2
		Умеет корректировать работу по ходу выполнения задания при указании ему на ошибки извне (учителем или одноклассниками)	1
		Не умеет корректировать работу по ходу выполнения задания при указании ему на ошибки извне (учителем или одноклассниками)	0
5	Оценка результатов своей работы.	Умеет самостоятельно оценивать результат своей работы. Умеет оценить действия других учеников, выделяет критерии оценки.	2
		Умеет самостоятельно оценивать результат своей работы по предложенным учителем критериям оценки. Не умеет оценить действия других учеников.	1
		Может с помощью учителя соотнести свою работу с готовым результатом, оценка необъективна.	0
ИТОГО: 10-9 баллов высокий уровень, 8-5 баллов средний уровень, 0-4 балла низкий уровень.			

По итогам тестирования получены следующие результаты:

Уровни сформированности универсальных учебных действий:

1. Личностные – 92%
2. Регулятивные – 81%
3. Коммуникативные – 77%
4. Познавательные – 83%

## Выводы:

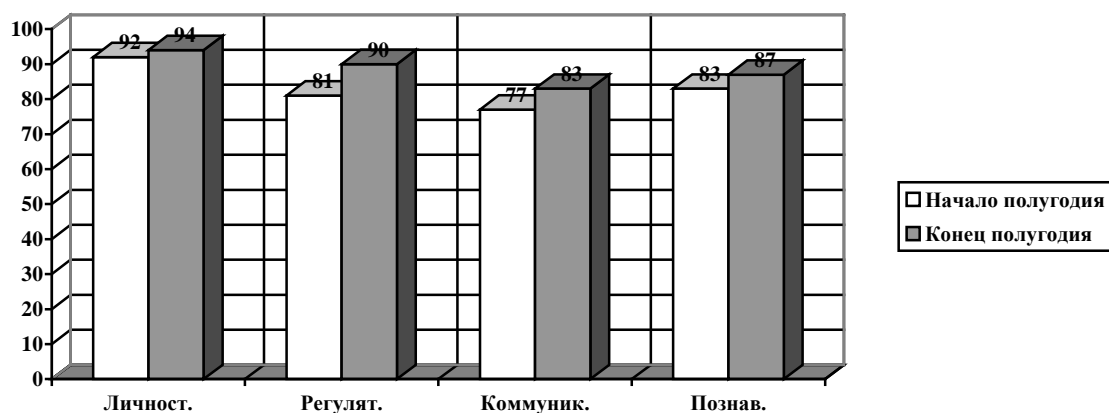
1. По результатам тестирования выявлен средний уровень сформированности теоретических знаний по предмету; эмоционально-психологических и творческих компонентов деятельности, личностные УУД.

2. Выявились недостатки в подготовке обучающихся: недостаточно сформировано умение правил чтения по теме, менее сформированы социальный и регулятивный компоненты, коммуникативные УУД.

## Предложения:

В ходе учебных занятий необходимо уделить внимание формированию социальных компонентов деятельности и регулятивных универсальных учебных действий, освоению предметных результатов в части повышения уровня сложности чтения. Больше уделять внимание созданию для обучающихся условий, способствующих самосовершенствованию.

Подобный тест и диагностика были проведены в начале и в конце первого полугодия, когда дети использовали технологию «Языковой портфель» в течение трех с половиной месяцев. Результаты проведения вышеназванных мероприятий представлены на диаграмме. Диаграмма показывает, что все четыре компонента возросли, однако регулятивные универсальные учебные действия показывают наибольший прирост.



## **Выводы по второй главе**

Языковой портфель – это инструмент рефлексии собственной деятельности, а так же познавательного и творческого труда обучающегося. Перспектива развития технологии совершенно очевидна. Языковой портфель позволяет конкретизировать цели обучения иностранным языкам и, следовательно, лучше организовывать учебный процесс, учит анализировать учебный процесс совместно с учениками, исходя из самооценки обучающегося, его потребностей и мотиваций, корректировать содержание обучения, находить индивидуальный подход к ученикам. Применение данной технологии самым естественным образом ставит ученика, его личностное развитие, межкультурный и коммуникативный опыт во главу угла образовательного процесса.

Языковой портфель предоставляет возможность для взаимодействия ребенка со взрослыми в оценке результатов. Работа с языковым портфелем совершенствует психические процессы детей: память, мышление, внимание, воображение, но и развивает регулятивные универсальные учебные действия, что, в свою очередь, будет работать на общее развитие ребенка как личности. Языковой портфель - это собственность ученика, документ, в котором он фиксирует свои достижения в сфере овладения языком. [Полат, 2002]

Не менее важна работа с языковым портфелем и для учителя английского языка, поскольку она позволяет повысить мотивацию в преподавании предмета, четко планировать деятельность, ориентируясь на конкретные коммуникативные умения каждого ученика, помочь каждому ученику осознать свой индивидуальный путь овладения иностранным языком и формировать автономность обучающегося, вносить необходимые коррективы в процесс обучения на основе полученной информации и повышать профессионально-методическое мастерство.

## Заключение

Таким образом, нами была проанализирована научная и учебно-методическая литература по проблеме, подробно рассмотрены регулятивные универсальные учебные действия, изучена структура и содержание языкового портфеля, а так же выявлены его возможности, цели и задачи. Языковой портфель реализует нестандартный подход к изучению иностранного языка и обеспечивает развитие продуктивной учебной деятельности. Языковой портфель – инструмент регулятивных универсальных учебных действий и собственного познавательного труда обучающегося, а так же рефлексии его собственной деятельности.

Языковой портфель – безусловно, очень удобный метод, как для обучающегося, так и для родителей и учителя, он делает образовательный процесс более открытым и доступным. Этот документ становится отражением успешности каждого ученика, фиксирует положительную динамику в изучении иностранного языка. Европейский языковой портфель вводится в школе как один из инструментов рефлексии по поводу своей языковой принадлежности и степени владения иностранным языком в соответствии с общеевропейскими компетенциями. К работе с Европейским языковым портфелем приобщаются и родители, которые видят в документе отражение успехов, положительной динамики работы. Ученик имеет возможность соотнести свои результаты с европейскими нормами, прогнозировать и планировать учебную деятельность, осуществлять самоконтроль своих достижений и благодаря коммуникативно-информационным технологиям отбирать оптимальные достижения своих целей.

Перспектива этого документа совершенно очевидна. Внедрение языкового портфеля в практику преподавания иностранных языков в России существенно повлияет на повышение качества изучения неродных языков. Его использование самым естественным образом ставит ученика, его

межкультурный и коммуникативный опыт во главу всего образовательного процесса.

В заключение хочется отметить, что языковой портфель обучающихся служит не только средством неформального оценивания достижений по предмету, но также повышают их мотивацию в дальнейшем совершенствовании навыков владения иностранным языком, учат их планированию, прогнозированию, контролю и коррекции. Языковой портфель может быть использован учителями разных предметов, а также классными руководителями для накопления и обобщения опыта обучающихся.

## Список литературы

1. Абрамова Г.С. Возрастная психология: учебник и практикум для академического бакалавриата / Г.С. Абрамова. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Издательство Юрайт, 2014, с. 631.
2. Асмолов А.Г., Бурменская Г.В., Володарская И.А. и др. Как проектировать универсальные учебные действия. От действия к мысли: пособие для учителя, М.: Просвещение, 2011.
3. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. – М.: Аркти, 2000.
4. Гальскова Н.Д. Языковой портфель как инструмент оценки учащегося в области изучения иностранных языков // Иностранные языки в школе, 2000. – №5.
5. Гузева А.И., Польшина Т.В. О видах языковых портфелей [Текст] / А.И. Гузева, Т.В. Польшина // Инновационные технологии в методике преподавания иностранных языков: Социокультурная компетенция учителя иностранного языка // Материалы IV всероссийского семинара: 9 ноября 2009 г., Екатеринбург, Россия / Урал. гос. пед. ун-т – Екатеринбург, 2010.
6. Европейский языковой портфель для России. М.: МГЛУ; СПб: Златоуст, 2001.
7. Иванова Н.В. Языковой портфель как инструмент развития учащегося – материалы третьей региональной конференции КЕЛТА «Реформа преподавания иностранных языков в России: региональные аспекты», Красноярск, 2003.
8. Иванова Н.В. Языковой портфель как инструмент социо- и кросскультурного воспитания учащегося – материалы международной научно-практической конференции «Поликультурное образование: проблемы социо – кросс-культурной интеграции», Новосибирск, 2004.
9. Коняева Л.А., Чачибая М.Д. Подходы к созданию языкового портфеля как технология контроля сформированности лингвистической компетенции студентов // Вестник КемГУ, 2011. – №2.

10. Лабазина Л. Н. Европейский языковой портфель - средство оценки и самооценки знаний обучающихся по иностранным языкам // Ярославский педагогический вестник, 2003. – №2.
11. Морозова М.П. Использование Языкового портфеля как способа комплексного достижения целей обучения ИЯ, Современные проблемы языкового образования: научно-методический сборник. Ч. 2. – М.: Еврошкола, 2001, с. 23.
12. Мухина В. С. Возрастная психология. Феноменология развития. – М.: Издательский центр «Академия», 2006.
13. Никитенко З.Н. Европейский языковой портфель // Иностранные языки в школе. 2008. – №5.
14. Никитенко З.Н., Шумилова Н.Н. Обучение младших школьников технике чтения на английском языке с использованием графических моделей и элементов «Языкового портфеля» // English, 2010. – №4.
15. Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку – М.: Астрель, 2004, с. 129-132.
16. Полат Е.С. Портфель ученика // Иностранные языки в школе. 2002. №1.
17. Поляков О.Г. Самоконтроль в обучении английскому языку, Иностранные языки в школе, 2005.
18. Примерные программы по учебным предметам. Иностранный язык. 5-9 классы: проект. – М.: Просвещение, 2010.
19. Протасова Е. Ю. Европейская языковая политика // Иностранные языки в школе, 2004. – № 1.
20. Сафонова В.В. Языковой портфель для учащихся VIII – XI классов школ с углубленным изучением иностранного языка. – М.: Еврошкола, 2000.
21. Столяренко Л.Д. Педагогическая психология. – М: Феникс, 2003.
22. Сысоев П.В. Культурное самоопределение обучающихся в условиях языкового поликультурного образования // Иностранные языки в школе, 2004. – №4.



23. Тамбовкина Т.Ю. Самообучение иностранному языку как основная оставляющая языкового самообразования, Иностранные языки в школе. – 2005.
24. Формирование универсальных учебных действий в основной школе. Система заданий / Под ред. А. Г. Асмолова, О. А. Карабановой. — М.: Просвещение, 2010.
25. Фундаментальное ядро содержания общего образования / Под ред. В.В. Козлова, А.М. Кондакова. — М.: Просвещение, 2011.
26. Черепанова Л.В. Технология «Языковой портфель» в контексте перехода на ФГОС по русскому языку второго поколения основной школы // Учебные записки ЗабГГПУ. Профессиональное образование, теория и методика обучения. №6 (47), 2012. 83-92 с.
27. Шошина М.Ю. Языковой портфель как средство оценки познавательной деятельности школьников // Иностранные языки в школе. – 2007. - № 7. – с. 17-22.
28. Щерба Л.В. Преподавание языков в школе: Общие вопросы методики: Учебное пособие для студентов филологического факультета. / Л.В. Щерба – СПб.: Филологический факультет СПбГУ. – М.: И/ц «Академия», 2002.
29. Эльконин Б.Д. Психология развития: Учебное пособие для ВУЗов. / Б.Д. Эльконин. — М.: Академия ИЦ Серия «Высшее профессиональное образование», 2007.
30. Barrett H.C. Create Your Own Electronic Portfolio: Using Off-the-Shelf Software to Showcase Your Own or Student Work // Learning & Leading with Technology, April, 2000.
31. Bouma E. The challenge of project work in Russia // English, № 17, 2003.
32. European Language Portfolio (ELP). – 2018. – [Электронный ресурс]. URL: <https://clck.ru/F9eBx> (дата обращения: 10.12.18)
33. How to Learn English. – 2018. – [Электронный ресурс]. URL: <https://clck.ru/F9nxV> (дата обращения: 19.12.18)

34. Little D. Perclová R. The European Language Portfolio. Guide for Teachers and Teacher Trainers // CILT, The National Centre for Languages, 2001.
35. McLagan P. European Language Portfolio: Teacher's Guide // CILT, The National Centre for Languages, № 3, 2006.
36. Modern Languages in My Life: Self-Educational Kit. – M.: Euroschool, 2001.
37. Nunan D., Wong L. C. Electronic Portfolio as Alternative Student Assessment // 38th Annual TESOL Convention. – Long-Beach, 2004.

# My Language Portfolio



Name:

School:

School year:

# The Language Passport



- records formal qualifications and  
intercultural learning experiences

# The Language Biography



- enables learners to plan and assess their learning

- gives learners a chance to state what they can do

# The Dossier

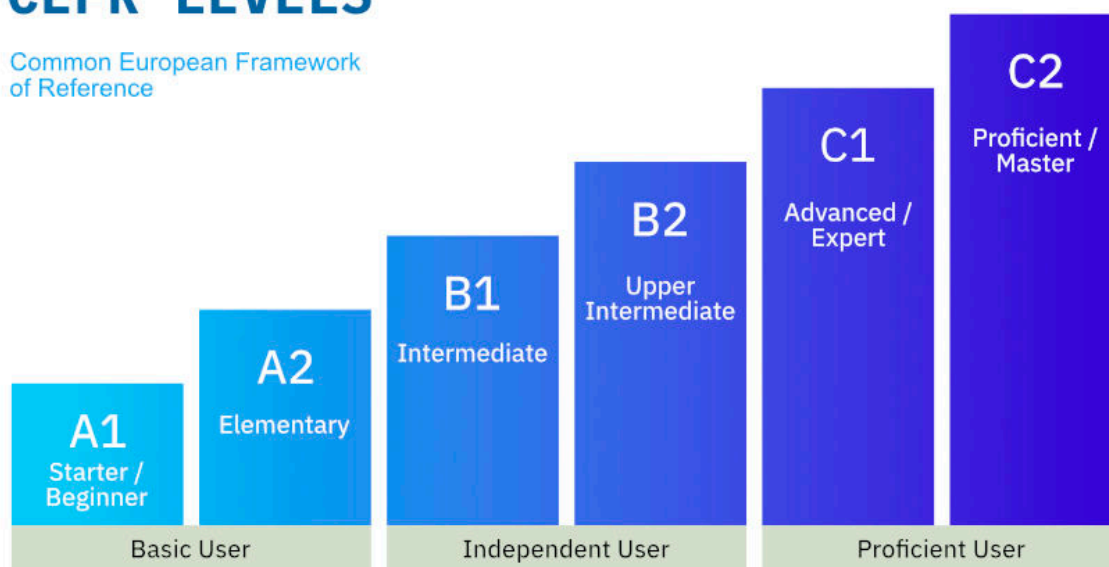


- offers learners the opportunity to select written work (including projects) and recorded materials (audio, video) and to illustrate their achievements

# CEFR Levels

## CEFR LEVELS

Common European Framework  
of Reference



\*CEFR - The Common European Framework of Reference for Languages

# Listening

*Tick when you can do these things:*

<b>Preliminary (A2)</b>	
I can understand the main points and some of the detail from a short spoken passage	
I can understand the main points and simple opinions (e.g. likes and dislikes) of a longer spoken passage	
I can understand spoken passages referring to present and past or future events	
<b>Intermediate (B1)</b>	
I can understand longer passages and recognize people's points of view	
I can understand passages including some unfamiliar material from which I can recognize attitudes and emotions	
I can understand the gist of a range of authentic passages in familiar contexts	

# Speaking

*Tick when you can do these things:*

Preliminary (A2)	
I can take part in a simple conversation and I can express my opinions	
I can give a short prepared talk, on a topic of my choice, including expressing my opinions	
I can give a short prepared talk, on a topic of my choice, expressing opinions and answering simple questions about it	
Intermediate (B1)	
I can answer simple unprepared questions in a conversation or following a presentation	
I can tell a story or relate the plot of a book or film and give my opinions about it	
I can take part in a discussion, giving and justifying my opinions and ideas	

# Reading

*Tick when you can do these things:*

Preliminary (A2)	
I can understand the main points and some of the detail from a short written text	
I can understand the main points and simple opinions (e.g. likes & dislikes) of a longer written text	
I can understand longer texts and distinguish present and past or future events	
Intermediate (B1)	
I can understand longer texts and recognize people's points of view	
I can understand texts including some unfamiliar material from which I can recognize attitudes and emotions	
I can understand a wide range of authentic texts in familiar contexts	



# Writing

*Tick when you can do these things:*

Preliminary (A2)	
I can write a short text on a familiar topic, adapting language which I have already learned	
I can write a short text on a range of familiar topics	
I can write a simple text, e.g. a letter, giving and seeking information	
Intermediate (B1)	
I can write a text (e.g. a report or a letter) conveying simple opinions and/or points of view	
I can produce formal and informal texts in an appropriate style on familiar topics	
I can communicate ideas accurately and in an appropriate style over a range of familiar topics	

# Education and Training

Dates	
Title of qualification awarded	
Name and type of organization	

# My Language Passport Chart

Date:	Type of Material:

# My Personal Experience

My exams in English		
Exam		
Date		
Grade		
Have you ever been abroad?		
What country and city did you visit?		
How long did you stay? Where?		
What was the aim of your journey?		
Your language and cultural experience		
	Experience	When and how long?
School holidays		
English courses		
Travelling		
Contact with English speakers		
Free time activities		
Others		

# Curriculum Vitae (CV)

Personal Information					
First name and surname					
Date and place of birth					
Address					
Telephone					
E-mail					
Nationality					
Gender					
My English teacher's name					
Personal skills and competences					
Mother language					
Other languages					
Self-assessment	Language	Listening	Speaking	Reading	Writing
Social skills and competences					
Organizational skills and competences					
Computer skills and competences					
Other skills and competences					

# English books

Title and author	My opinion



# Future plans

I'd like to learn...


I'd like to improve...


I'd like to...


## Topics for My Dossier

My Family and Friends

Home Sweet Home

My Habits and Health

My Country and My City

Environment and Climate

My School

My Hobbies

Food

Shopping

Travelling

Work

My Leisure Time

E-Pals and Postcards

It's Interesting to Know...

My Idol and My Hero

Sport



# Ways of Studying

*Tick the methods that you use.*

*Asterisk the methods that you want to try.*

*Cross the methods that don't work for you.*

1. Keep a vocabulary notebook and write translations, phonetics and example sentences in it.	
2. Study the grammar from the last lesson before the next lesson.	
3. Ask your teacher questions when you don't understand.	
4. Watch TV programs and films in English.	
5. Listen to music in English.	
6. Keep a diary in English.	
7. Try to learn three or four new words every day.	
8. Practice English with other people via the Internet.	
9. Talk to other students outside class in English.	
10. Revise regularly.	
11. Read graded English Readers.	
12. Use an English-English dictionary.	
13. Put lists of English words on the wall in your bedroom.	
14. Use audios to learn and revise your English.	
15. Take a holiday in an English-speaking country.	
16. Read magazines and websites in English.	
17. Write something in English every day.	
18. Ask yourself regularly «How would I say that in English?»	
19. Ask other people for tips on how to learn effectively.	
20. Buy a grammar practice book.	
21. Test yourself with new vocabulary.	

# Exercises

*Each person has some dignities, some good qualities which help him in difficult situation. You've got a paper. Make the list of your best strong qualities, please.*

*Unite in small groups of 3-4 people and discuss your notes. Remember, you can ask questions or ask to explain something. You can't criticize. You should take into consideration all information.*

My strongest sides

*Write about your feelings after this exercise.*

--

# Exercises

*One day in the life of an average family.*

Decide on the menu for a day including breakfast, dinner and supper		
Discuss the shopping list for food you need to buy (what you need, how much and where you can buy it)		
Cure 2 sick members of your family using herbal remedies only. The patient has to tell about the symptoms		
Diarrhea	Cold or flu	Scratch on the knee

Name: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

**Test**

**I. Choose true or false**

1. A red rose is the national emblem of England.
  - a) True
  - b) False
2. The national emblem of Ireland is shamrock.
  - a) True
  - b) False
3. A daffodil is the national emblem of Scotland.
  - a) True
  - b) False

**II. Choose the right variant**

1. The United Kingdom is the name of the country which consists of England, Scotland, \_\_\_\_\_ and Northern Ireland.
  - a) Russia
  - b) Wales
  - c) Italia
2. The Flag of the United Kingdom is known as \_\_\_\_\_.
  - a) The Union Jack
  - b) Uncle Sam
  - c) Old Glory
3. The flag of the United Kingdom is made up of \_\_\_\_\_ crosses.
  - a) three
  - b) four
  - c) five

**III. Connect the parts of the sentences**

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. St. George's Day is regarded    | a) as Scotland's national day.            |
| 2. St. Andrew's Day is regarded    | b) as England's national day.             |
| 3. St. Patrick's Day is considered | c) is the church festival of St. David.   |
| 4. St. David's Day is regarded     | d) as a national day in Northern Ireland. |
| 5. St. David's Day                 | e) as the national holiday of Wales.      |

**IV. Give a short answer**

a) What plants are traditionally regarded as national emblems of Wales?

---

b) What is the national anthem of the United Kingdom?

---

c) Who is the head of the United Kingdom today?

---

**V. Translate from Russian into English**

1. Северная Ирландия \_\_\_\_\_

2. Трилистник \_\_\_\_\_

3. Нарцисс \_\_\_\_\_

4. Красная роза \_\_\_\_\_

5. Чертополох \_\_\_\_\_

**VI. Imagine yourself celebrating St. George's Day. Can you tell us something about the day? What do some Englishmen wear on St. George's Day? What do you wear? What do you do?**

---

---

---

---

---

---

---